

C. FREINET
SAINT PAUL A.M.

Le 9 / 5 / 31

88

Aux Camarades ALZIARY et GAUTHIER,

Mes chers amis,

Encore une fois la fin de l'année approche et il faut penser aux rapports que nous allons faire concernant nos diverses activités.

Je pense naturellement à ALZIARY pour LA GERBE. Malgré ton travail, il n'y a que toi actuellement qui puisse faire un rapport sur l'expérience de cette année. Je compléterai si nécessaire ce rapport par des renseignements précis sur ce que nous pourrions faire l'an prochain.

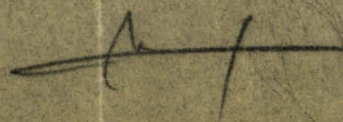
Je n'ai pas de conseils à te donner sur les lignes de ce rapport. Tu as eu des lettres, tu vois ce qu'on devrait et pourrait faire. Tu es assez documenté.

GAUTHIER, accepterais-tu de faire cette année encore un rapport sur les EXTRAITS DE LA GERBE ou dois-je m'adresser à quelqu'autre camarade? Tu sais ce qu'il y a à faire, ce qu'il faut chercher. Prière de me dire si tu peux te charger du travail. Je ne crois pas d'ailleurs qu'il y ait énormément à dire. Notre forme paraît fixée et bonne. Le succès est là. L'affaire marche bien: il nous faut continuer. Je ne fais d'ailleurs plus ma proposition de l'an dernier de doubler le nombre de fascicules. LA GERBE y pourvoira.

Si vous acceptez, je vous serais obligé de vouloir bien me faire parvenir sans trop de retard un questionnaire à soumettre à nos adhérents. Il est trop tard pour passer ce questionnaire dans notre bulletin de mai, mais nous le joindrons au questionnaire polygraphié que nous allons expédier sous peu pour l'enquête de fin d'année comme l'an dernier. Alors ne tardez pas trop de m'envoyer le nécessaire.

GAUTHIER, nous dépouillons cette année un bon nombre de travaux imprimés. Mais il n'y a pas énormément de documents pouvant t'intéresser comme tu nous le demandais. Nous pensons tout de même t'en adresser sous peu quelques-uns, ce que nous aurons découvert.

Bien amicalement à vous deux.



Le 5/6/31

89

Mon cher Camarade,

A l'heure qu'il est vous devez avoir en mains le numéro de LA GERBE 4e série, que nous lançons enfin sous une forme définitive qu'à, nous l'espérons rencontrera l'approbation et l'appui de nos camarades.

Nous sommes trop pauvres actuellement pour pouvoir faire cliquer - sinon exceptionnellement - des dessins d'enfants. Vous avez vu que, à défaut, nous avons agréablement illustré notre premier numéro de clichés linoléum qui ont fort bien donné.

Je vous serais obligé si vous vouliez bien me faire parvenir, dès que possible, et par retour du courrier de préférence quelques-uns de vos clichés : bois, contreplaqué, caoutchouc. Nous les utiliserions de notre mieux.

Pour vous dédommager - et c'est une règle que nous allons annoncer, nous adresserons à l'école intéressée autant d'exemplaires d'EXTRAITS DE LA GERBE qu'on nous aura fait parvenir de clichés convenablement gravés. (vous pouvez d'avance, indiquer les Nos des Extraits que vous désiriez recevoir).

Les clichés peuvent être indifféremment montés ou non.

En raison de l'usage que nous sommes obligés d'en faire, de la nécessité où nous sommes de constituer un petit stock à utiliser à une date que nous ne pouvons jamais prévoir à l'avance, de couper parfois certains clichés, nous considérerions les clichés comme acquis et nous ne prenons pas l'engagement de les retourner.

Dans l'attente, merci et bien fraternellement,

C. Freine

P.S. - Je serais heureux de recevoir vos critiques au sujet de ce premier numéro de LA GERBE. Nous avons le choix entre ce format et le format Bulletin. Préféreriez-vous ce dernier ?

Alpin
à Communiqué
à Paris S. K. K.

L'imprimerie à l'école
SUPPLEMENT
au N°43 (Juin 1931)
de la Revue Mensuelle
L'IMPRIMERIE A L'ECOLE-LE CINEMA-LA RADIO

90

QUESTIONNAIRE DE FIN D'ANNEE.

Comme les années précédentes, nous pensons qu'il est nécessaire, en cette fin d'année, de demander à nos adhérents un rapport sincère et précis sur les modalités de leur travail depuis octobre ainsi que la relation de leurs critiques sur l'effort coopératif, et de toutes suggestions utiles pour l'action à venir.

A la fin de ces dernières années, nous demandons surtout à nos adhérents des critiques et renseignements techniques et matériels. Par suite des immenses progrès réalisés dans ce domaine, nous avons considérablement réduit ce point spécial de notre questionnaire, afin de reporter l'effort de tous vers les initiatives en cours ou à entreprendre, et pour lesquelles nous attendons, comme toujours, l'active collaboration coopérative.

Nous n'en demandons pas moins à nos adhérents de ne pas craindre de joindre à leur rapport tous renseignements, critiques ou conseils sur tel sujet qui leur paraît devoir intéresser notre groupement.

Nous leur demandons surtout de remplir soigneusement et de nous renvoyer au plus tôt-les diverses fiches ci-jointes, dont nous ferons la répartition aux services intéressés.

Vos rapports seront utilisés par nous pour l'établissement du rapport général de fin d'année, que nous vous adresserons en circulaire, et qui servira de bases aux discussions de notre Congrès d'Août.

Nous comptons donc sur votre collaboration active et empressée. Formulez vos critiques, quelles qu'elles soient et adressez-nous vos réponses sans faute pour le cinq juillet, dernier délai.

N'écrivez qu'au recto des feuilles et répétez les numéros d'ordre.

-Pour les deux fiches de correspondances interscolaires, renvoyez la fiche remplie.

-Pour le cas où vous n'auriez pas encore répondu à notre précédente circulaire, ajoutez les renseignements demandés concernant les actions coopératives.

A l'oeuvre donc, dès réception de ce questionnaire, pour que vos rapports nous parviennent en temps voulu.

I - ORGANISATION TECHNIQUE DE L'IMPRIMERIE DANS VOTRE CLASSE.

II Le matériel :

- III Notre matériel est à peu près au point.
Donner critiques et suggestions sur les sujets se rapportant à ce paragraphe.
- III2 Pensez-vous que la Coopérative pourrait mettre en vente des boîtes spéciales pour:
plateau et rouleau encreur,
encres,
composteurs,
vignettes, etc.....?
- III3 Comment sont couvertes dans votre classe les dépenses d'imprimerie?

I2 Techniques d'illustration.

- I2I Lesquelles employez-vous et quelle est celle qui vous réussit le mieux?
- I22 Pourriez-vous nous fournir des clichés pour la Gerbe?
(bois, linos, métal, etc...)

I3 Le papier et les couvertures:

Nous allons procéder à un réajustement des prix. Nous avons l'intention de mettre en vente des couvertures en carton moins fort que les couvertures actuelles et à un prix plus bas?
Etes-vous partisan de cette modification?

I4 Echanges nationaux et internationaux.

- I4I Les échanges organisés par nos services vous ont-ils donné satisfaction?
- I42 Quelles en sont les imperfections?
- I43 Quelles améliorations proposez-vous?

I5 Divers.

2 ORGANISATION PEDAGOGIQUE.

21 Incorporation de l'Imprimerie dans l'emploi du temps.

21I-Comment avez-vous organisé votre classe pour tirer de l'emploi de l'Imprimerie le maximum d'avantages?

212-Place et temps réservés à l'Imprimerie à l'Ecole (composition, tirage, classement)

213-Envoyez si possible votre emploi du temps.

22 L'Imprimerie à l'Ecole et les manuels scolaires.

22I-Avez-vous supprimé les manuels?

222-Lesquels avez-vous gardés?

23 Bibliothèque de travail

Indiquez en détail comment vous l'avez constituée.

24 Emploi du Fichier Scolaire Coopératif.

25 Emploi des Fiches de Calcul.

26 Autres Techniques en liaison avec l'Imprimerie à l'Ecole.

26I-Travail par groupes,

262-Enquêtes diverses, projets, etc...

27 Usage pédagogique que vous faites des divers échanges.

28 Emploi pédagogique de La Gerbe et des Extraits.

29 Techniques diverses à signaler pour les avantages que nous pourrions en retirer

(Nous faire parvenir photos et tous autres documents dont vous pourriez disposer).

Répondez avant le 5 juillet, dernier délai.

3 NOS REALISATIONS COOPERATIVES.

31-L'Organisation Coopérative.

312-Quelles vous paraissent être les faiblesses de l'organisation actuelle?

313-Comment pensez-vous que nous pourrions y remédier?

314-Quels sont les articles que vous aimeriez voir mettre en vente?

315-Pourriez-vous nous verser des actions supplémentaires?

316-Connaissez-vous des fournisseurs éventuels pour nos divers articles?

317-Divers.

32-Bulletin.

321-Désirez-vous qu'on conserve les dispositions et prix actuels ou préféreriez-vous une augmentation du nombre de pages et un relèvement correspondant de l'abonnement, porté à 20 francs?

322-Pensez-vous qu'il serait juste, possible et souhaitable de majorer de 5 fr. le prix de l'abonnement pour les non-adhérents?

323-Désirez-vous d'autres rubriques?
Lesquelles?

324-Conseils pour la propagande.

325-Connaissez-vous des annonceurs possibles?

33-Extraits. (Répondre au questionnaire).

34-La Gerbe.

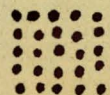
341-La formule annoncée par le n°I (4° Série) vous donne-t-elle satisfaction?

342-Quelles améliorations voudriez-vous y voir apporter?

343-Le prix vous paraît-il abordable?

344-Pensez-vous faire des abonnés?

345-Pensez-vous y collaborer?



35-Fichier Scolaire Coopératif.

351-Critique des fiches parues.

352-Suggestions pour l'avenir.

353-Suggestions pour la propagande.

354-Suggestions pour la classification.

(Nous pensons faire une 4° livraison de 80 à 100
fiches en juillet)

36-Les fiches de Calcul.

361-En êtes-vous partisan?

362-Avez-vous souscrit?

363-Critiques et Suggestions.

37-Bibliothèque de Travail.

371-Seriez-vous partisan de l'édition de petits livres
documentaires pour la bibliothèque de travail?

372-Pourriez-vous, éventuellement, collaborer à leur ré-
daction ou à leur contrôle?

373-Seriez-vous acheteur?

38-Le Camescasse. Pensez-vous pouvoir l'acheter?

39-Le Cinéma à l'Ecole Nouvelle: prises de vues, etc...

4 POSITION IDEOLOGIQUE OU SYNDICALE DE LA COOPERATIVE.

41-L'approuvez-vous sans réserves?

42-Quelles sont vos critiques?

43-Suggestions pour l'avenir.

5 APPRECIATIONS ET DIVERS.

51-Votre appréciation impartiale sur l'emploi de l'Impri-
merie dans votre classe. Opinion des enfants.

52-Opinion des parents et des amis de l'école.

53-Opinion des chefs, s'il y a lieu.

54: pinions diverses = divers:

QUESTIONNAIRE SUR LA GERBE 1930-31

Nos tribulations personnelles ont compromis la parution et le service de la Gerbe. Nous nous en excusons. Et nous venons tout de même, comme chaque année, auprès de vous, tirer les leçons de l'expérience-si insuffisante qu'elle ait été-et préparer les réalisations à venir.

• Q U E S T I O N N A I R E .

- 1 Que pensez-vous du contenu des quelques numéros parus ?
- 2 Intérêt recueilli auprès des élèves. De quel âge ?
- 3 Les genres: contes, récits, documents qui ont votre préférence. Dans quelle proportion en donner ?
- 4 Que pensez-vous du N° de Décembre consacré à la tempête ?
- 5 Que désireriez-vous voir publier ?
- 6 L'abondance vous satisfait-elle ?
- 7 La présentation: format, mise en page, distribution des illustrations
- 8 La Gerbe imprimée vous satisfait plus, certainement ? Quel concours, quel appui lui donnerez-vous ?
- 9 Vos élèves attendent-ils la Gerbe? -Utilisation dans votre classe?
Donnez en outre tous autres avis, suggestions, remarques utiles.

A L Z I A R Y .

QUESTIONNAIRE DES EXTRAITS DE LA GERBE .

- 1 Critique Particulière : Que pensez-vous de chacun des Extraits de l'année, pris séparément? Qu'en pensent vos élèves ?
- 2 Critique Générale : Qu'avez-vous à dire sur la présentation? sur les genres choisis? Quels autres genres auriez-vous aimé y trouver ?
- 3 Propositions personnelles , concernant la collaboration, la propagande, etc.....

G A U T H I E R .

Note : Ces deux questionnaires ne sont nullement limitatifs. Les réponses les concernant devront être envoyées à FREINET, qui transmettra. Répondre avant le 5 juillet.

Le 28 juin 1931

91

CIRCULAIRE AUX CAMARADES COLABORATEURS DE
L'IMPRIMERIE A L'ECOLE.

Chers Camarades,

Notre prochain bulletin - juillet 1931 - doit nécessairement sortir du 15 au 20 juillet. Il nous est donc impossible d'attendre, pour la préparation de ce numéro, la parution du numéro de juin les tout premiers jours de juillet.

C'EST IMMEDIATEMENT ET PAR RETOUR DU COURRIER qu'il me faut votre collaboration si vous en avez à me donner.

L'essentiel de ce dernier numéro sera la publication des rapports de fin d'année des divers camarades chargés des services Imprimerie, Cinéma, Radio, disques, Correspondances interscolaires. Nous pourrions y joindre, si les camarades intéressés désirent la faire, une sorte d'étude critique de LA SERBE de cette année, ainsi que des EXTRAITS DE LA SERBE.

Cette circulaire a donc pour but de vous demander de vouloir bien me faire parvenir DE TOUTE URGENCE - le 3 ou 5 juillet étant le tout dernier délai - la collaboration se rapportant à ces divers points.

Je compte sur vous pour cela.

Bien fraternellement,

C. FREINET.

Bien reçu la lettre
Nous allons faire le nécessaire pour la
répondre. Nous sommes en avance cette
année pour ce travail - je n'ai plus qu'à
bulletin à préparer. Alors j'aurai
du temps libre. Bien amicalement

Le 13 juillet 31

92

Mon cher Camarade,

L'INSTITUT INTERNATIONAL DU CINEMA EDUCATIF qui a son siège à ROME et est une section de la SOCIÉTÉ DES NATIONS, entreprend diverses besognes et enquêtes intéressantes, dont le résultat est publié dans la revue du Cinéma Educateur dont je parle dans presque tous les bulletins.

Cet INSTITUT a lancé une vaste enquête sur le Cinéma Educateur scolaire. J'ai cru pouvoir et devoir, au nom de notre groupe, participer à cette enquête. Mais il me faudrait votre appui.

Je vous adresse par ce courrier un certain nombre d'exemplaires du questionnaire que je vous serais obligé de vouloir bien faire remplir à vos élèves, après leur avoir donné les quelques explications nécessaires. C'est une besogne qui plaît aux enfants et qui ne vous demandera pas trop de peine en cette fin d'année.

Je serais heureux si vous pouviez me retourner avant le départ en vacances les questionnaires remplis que vous pouvez faire voyager comme imprimés - à condition de ne pas y joindre de lettre personnelle.

Ne voyez pas, dans cette participation à l'enquête notre adhésion aux principes de la Société des Nations. Je voudrais seulement montrer par notre travail effectif que nous sommes en France un des rares groupes qui puissent faire une besogne pratique touchant les masses. Et il sera précieux, dans les moments difficiles, de se référer parfois à la bourgeoise Société Des Nations.

Je compte sur vous et vous prie de croire, cher Camarade, à mes sentiments fraternels.

C. FREINET.

PS. Je ferai adresser soit un petit assortiment de vignettes et de clichés, soit 5 EXTRAITS DE LA SERBE, aux écoles qui nous enverront leur réponse.

LES EXTRAITS DE LA GERBE : RAPPORT POUR L'ANNEE 1930-1931

Critique Générale - Suggestions .

- 1 - Présentation .-Bonne;les améliorations(papier,couvertures,16 pages au lieu de 12)sont bien accueillies.Fernande FAURE (13 ans)voudrait que les Extraits soient plus gros.Elle a raison.
BOURGUIGNON (Var)propose qu'en attendant l'illustration en couleurs,on encarte dans chaque fascicule un hors-texte en couleur tiré au Nardigraphe.
ROGER (Nord)voudrait supprimer le titre "Extraits",mais il me semble utile,ne serait-ce que vis à vis de la poste(envoi à 2ct
- 2 - Genres choisis .-Dans l'ensemble,on est satisfait .
Dans le rapport de HULIN (Nord),je relève ce mot significatif et souligné: usés.Voici cependant quelques suggestions :
ALZIARY (Var) voudrait deux séries:l'une pour les petits,où dominerait le merveilleux;l'autre pour les grands,où prévaudrait le documentaire;ce serait peut-être le point de départ de notre bibliothèque de travail.
ROUSSON (Gard) voudrait une série "l'enfance malheureuse".
BOURGUIGNON (Var)pense que nous sommes encore un peu au-dessus du niveau des élèves,et que le succès du "Petit Chat" nous indique la route à suivre.Il faudrait faire place au folklore enfantin,par exemple les jeux d'antan,les chansons locales et régionales,les chansons familiales ou rondes scolaires.
A mon avis,ce serait plutôt la place dans la Gerbe.Mais nous verrons,puisque Bourguignon espère nous donner un essai.
- 3 - Collaboration étrangère .-Ecartée l'an passé,elle n'est pas oubliée.On voudrait des "Lettres de l'U.R.S.S en particulier,ou des récits allemands.On propose,afin de juger sur pièce et de ne pas trop s'engager,de porter l'abonnement de l'an prochain à 6 fr.avec 12 Extraits dont 2 étrangers.On verrait alors pour 1932-1933 si la proposition de l'an passé(20 Extraits,10 fr.par an) peut être réalisée.
- 4 - Propagande, divers .GRANIER (Isère)demande qu'il soit fait un rabais aux coopératives à partir d'un certain nombre d'abonnements.Les moyens habituels sont proposés:vente lors des réunions corporatives,annonce permanente dans chaque bulletin syndical(la Cconé pourrait adresser un cliché tout préparé aux syndicats qui en feraient la demande et qui,n'ayant ainsi aucun frais,pourraient faire l'annonce gratuite),annonce périodique fréquente dans l'Ecole Emancipée.
- 5 - "A la Volette" .-Plus épais que le "Livre de Vie".Mieux présenté,(au lieu de 10 récits paginés de I à 12,voici un ensemble paginé de I à 160).Pas de hors-texte,mais une table des matières (qui devrait être plus détaillée:indication des écoles,chaque conte en sous-titre pour "Malin et demi",et"Que sais-tu?").Il est à souhaiter que l'an prochain,le titre et l'année soient inscrits au dos du livre.

G A U T H I E R .

Question .-Etes-vous partisan du statu quo ?Sinon indiquez vos préférences.

Peu à peu, la Gerbe dégage son existence propre avec son esprit et des formes de mieux en mieux adaptés à sa destination. Il n'y a eu un correspondant qui propose de remettre la réalisation quand nous disposerons de moyens financiers suffisants.

Roger, en effet, préconise des brochures à thème: l'hiver, les métiers, les farces, en Bretagne. Certes, il faudra s'orienter vers cette utilisation de nos nombreux journaux. Mais ces brochures trouveront surtout leur place dans la bibliothèque de travail, encore qu'il ne faille pas se dissimuler le fait de telles productions. Je préférerais, pour mon compte, la mise en fiches; la division permet l'adaptation individuelle.

La revue doit surtout plaire. Ce doit être un agrément pour l'enfant; donc ne pas trop viser à "instruire". Aussi les remarques et propositions qui suivent s'inspirent du point de vue de l'enfant.

Les numéros parus s'adressent surtout aux élèves de 9 à 14 ans. Réserver une page pour petits: gros caractères, harmonieuse illustration, sujets d'animaux de préférence. Et même pour les "grands", d'après les correspondants, les contes et les récits d'aventures recueillent, et de loin, toute préférence! Il nous faudra donc continuer dans cette voie.

L'actualité intéressant les écoles imprimeuses: des faits, des nouvelles des questions; en un mot, la Gerbe-lien. Elle répondrait à un besoin exprimé maintes fois; à la réception des journaux en premier lieu, après une avide lecture, les enfants viennent vous "jeter les nouvelles". C'est à organiser. Par exemple, chaque école tient son carnet de correspondance qu'elle remplit au jour le jour; à date fixe, elle adresse son feuillet au secrétaire de la Gerbe. Des concours, des charades, et cela assez simple et pas banal.

Cette matière suffirait.

Et le choeur général réclame une illustration abondante; à ce propos, certains regrettent le type polygraphié qui présentait des dessins que coloriaient les enfants. On pourrait encarter dans quelques numéros des pages ainsi illustrées, en rapport avec le texte. Cela varierait l'illustration qui paraît, en général, d'un genre trop monotone dans la série 4.

Autant de dessins que de texte. C'est par là que s'imposent les revues commerciales.

Je propose la disposition suivante :

Une page de texte imprimé (grandes marges, interligné, aéré, bien détaché) En face, la page de dessin illustrant le récit tiré au Rolitho et que les enfants colorieraient. Il n'y a qu'une objection: l'organisation, la concotenance des différentes contributions.

Tous les camarades ont promis des clichés: lino, bois, plomb... Nous n'avons pas eu à déplorer le manque de copie, au contraire. La majorité demande le format bulletin, une couverture plus forte, un plus grand nombre de pages. Tous accordent une préférence marquée pour la série imprimée.

Le prix de l'abonnement (8 fr. pour 12 numéros) paraît assez élevé.

La meilleure propagande est celle que l'on mènera dans les écoles imprimant. Le débouché semble suffisant. La vente au public est une autre affaire.

Etes-vous partisan de poursuivre l'expérience commencée, conformément à ces indications ?

C. FREINET
SAINT PAUL Alpes Mees

Le 28 juillet 31

93

CIRCULAIRE AUX CAMARADES ADHERENTS, supposés membres militants du Syndicat National et susceptibles de se rendre au Congrès de Paris.

Mon cher Camarade,

C'est à la demande d'Alziary lui-même que je hasarde, un peu tard, cette circulaire.

Vous savez qu'ALZIARY a accepté de présenter et de diriger l'exposition au Congrès de Paris du S.N. J'ai expédié à son adresse un stock important de matériel divers d'exposition, de propagande et de vente. Il y aura une presse C.E.L. toute prête à fonctionner avec composition de notre camarade WULLENS (Paris), ainsi qu'une de nos nouvelles presses à volet tout métal dont Alziary, avec son ami PLAN est un des pères les plus directs.

Vous pouvez enfin apporter vous même tels documents qui vous paraissent susceptibles d'intéresser nos camarades.

Nous sommes tout à FAIT D'ACCORD avec ALZIARY quant au but et à l'esprit de cette exposition. Il pourra vous donner lui-même, avec la même autorité toutes explications nécessaires.

Mais ALZIARY ne pourra guère assurer seul la surveillance et le service de cette exposition, surtout que, délégué de son syndicat, il sera souvent pris ailleurs. C'est pourquoi il serait nécessaire que tout adhérent participant au Congrès se fasse connaître immédiatement dès son arrivée à ALZIARY pour l'aider dans la mesure que vous déciderez vous-mêmes. Et vous donnerez ainsi l'expression exacte de ce qu'est notre Coopérative à laquelle nous désirons plus que jamais imprimer un esprit profondément prolétarien en faisant appel à tous les instituteurs qui s'intéressent vraiment à l'éducation. Pas de bluff, pas de tape à l'œil. Nous n'avons pas grand chose à attendre de nos camarades qui cherchent parfois plus l'originalité que l'effort coopératif sérieux. Mais si, par votre appui sur lequel nous pensons pouvoir compter vous nous aidez à trouver, à ce congrès, quelques personnalités dignes de se joindre à nous vous aurez bien employé votre temps et je vous en remercie.

Comme nous n'avons à la coopé aucune liste précisant la position syndicale de chacun j'adresse cette circulaire aux quelques camarades que je sais ou suppose pouvoir se rendre à PARIS.

Bien fraternellement, C. FREINET.

L'Imprimerie à l'école
saint-Paul alpes

94
Le 12 juillet 31

Circulaire

Bon cher camarade,

Désirant faire fin juillet et en octobre un service de propagande de nos diverses éditions, nous vous serions fort obligés si vous voulez bien nous donner l'adresse des camarades s'intéressant aux activités suivantes :

- Imprimerie à l'école
- Cinéma.
- Radio
- Journaux d'enfants (gerbe et Extraits de La gerbe)
- Fichier scolaire Coopératif
- Initiateur mathématique
Camescasse
- Phonos et Disques.

Naturellement sans aucun engagement de votre part.

Nous étudierons en commun, en octobre une organisation plus rationnelle de notre propagande, dans l'intérêt commun des Syndicats et de la Coopération.

Nous vous remercions de ce que vous pourrez faire pour nous aider et vous prions de croire, cher camarade, à nos sentiments fraternels.

C. Frénel